

# Nationale Antiquitätenausstellung in Bern

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **31 (1958)**

Heft 10

PDF erstellt am: **26.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-773669>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Bern mit seinen alten Brücken nach Frankreich, die seine Geschlechter einst durch fremde Kriegsdienste schlugen, wurde durch die Wohnkultur des Pariser Dixhuitième besonders intensiv beeinflusst. Das Kunsthandwerk blühte an der Aare auf und brachte Meisterwerke hervor wie die Kommoden des Ebenisten Matthäus Funk (1697–1783). – So kommt es wohl nicht von ungefähr, daß die Nationale Antiquitätenschau «Das antike Interieur» Bern zu ihrem Ausstellungsort wählte, wo im Hotel Bellevue-Palace vom 18. bis 26. Oktober alte Kostbarkeiten gezeigt werden.

Grâce à ses relations avec la France, établies autrefois par des Bernois au service des armées étrangères, Berne a été influencée de façon particulièrement marquante par l'art des ensembliers parisiens du XVIII<sup>e</sup> siècle. L'artisanat a fleuri sur les bords de l'Aar et a produit des chefs-d'œuvre, notamment les commodes de l'ébéniste Matthäus Funk (1697 à 1783). Ce n'est donc pas le simple hasard qui a valu à Berne d'être choisie pour présenter l'Exposition nationale d'antiquités «L'ameublement ancien». Des pièces de grande valeur seront exposées à l'Hôtel Bellevue-Palace, du 18 au 26 octobre. Photo Raußer

Berna vanta antichi legami con la Francia, che risalgono ai tempi in cui le sue genti militavano negli eserciti stranieri. Ciò si nota anche nell'influsso del Settecento parigino sul mobilio e sull'arredamento delle sue case. Il suo fiorente artigianato ha prodotto capolavori quali i comò dell'ebanista Matthäus Funk (1697–1783). Non a caso questa città è stata scelta come sede per la Mostra di antiquariato «Das antike Interieur» che avrà luogo all'Albergo Bellevue-Palace dal 18 al 26 ottobre. Saranno esposti preziosi oggetti antichi.

The fact that, in centuries gone by, Berne citizens fought as mercenaries in French armies created enduring cultural ties with France and left the Bernese with a fondness for 18<sup>th</sup> century Parisian interiors. Handicraft arts in Berne were strongly influenced by the French, as shown by the commodes of the carpenter Matthäus Funk (1697–1783). It is no accident that Switzerland's antique show chose Berne as the site of the exhibition «The Antique Interior», it is holding in Hotel Bellevue-Palace from 18<sup>th</sup> to 26<sup>th</sup> October.

#### KUNST DER SCHWEIZ UND DES AUSLANDS

Von den Schweizer Malern, die zurzeit Gelegenheit haben, ihre neueren Werke zu zeigen, seien vor allem genannt: Emil Steiger (vom 12. Oktober an im Schloß Arbon), Adolphe Milich (bis 13. Oktober in Genf), Herbert Theurillat (vom 4. bis 28. Oktober ebenfalls in Genf) und Emile Bressler (wiederum in Genf vom 18. Oktober an), dann Eugen Meister (während des ganzen Monats in Schaffhausen) und Alfred Glaus (vom 5. bis 26. Oktober in Thun). Der seit zwei Jahrzehnten am Schauspielhaus Zürich wirkende Bühnenbildner Teo Otto zeigt bis 9. November eine repräsentative Auswahl seiner szenischen Entwürfe in der Graphischen Sammlung der Eidg. Technischen Hochschule in Zürich. Kollektivausstellungen der Waadtländer Sektion der Schweizer Malerinnen (bis 16. Oktober in Montreux) und der jurassischen Maler und Graphiker (vom 4. bis 19. Oktober in Moutier) wie auch die Gedächtnisausstellung für den bedeu-

#### L'ART DE SUISSE ET DE L'ETRANGER

Parmi les peintres suisses qui se préparent à exposer leurs œuvres nouvelles, citons: Emil Steiger (à partir du 12 octobre, au Château d'Arbon); Adolphe Milich (jusqu'au 13 octobre à Genève); Herbert Theurillat (du 4 au 28 octobre à Genève également), ainsi qu'Emile Bressler (à Genève dès le 18 octobre) puis Eugène Meister (durant tout le mois à Schaffhouse), et Alfred Glaus (du 5 au 26 octobre à Thoune). Le décorateur Teo Otto, attaché au «Schauspielhaus» de Zurich depuis deux décennies, exposera un choix représentatif de ses créations scéniques, à la Section graphique de l'Ecole polytechnique fédérale.

Au nombre des expositions collectives, retenons celles de la section vaudoise de la Société des Femmes peintres et sculpteurs (jusqu'au 16 oct. à Montreux) et des peintres et graveurs jurassiens (du 4 au 19 octobre à Moutier).

L'exposition rétrospective organisée à la mémoire du grand peintre et dessinateur vaudois

#### LA VIE THÉÂTRALE EN SUISSE ROMANDE

Les amis du théâtre, en Suisse romande, se réjouissent déjà du retour des tournées Georges Herbert (16, 18 et 19 octobre) et Karsenty (23, 25 et 26) à Lausanne, pour l'ouverture du Théâtre municipal. Sur la même scène, la Compagnie de l'Ouest, sous l'enseigne du «Théâtre d'Aujourd'hui», jouera «Inquisition», une pièce remarquable de Diégo Fabri, le 30 octobre. A Lausanne encore aura lieu, du 9 au 19 octobre,

tenden Waadtländer Maler und Zeichner René Auberjonois (bis 19. Oktober in Lausanne) seien ebenfalls hervorgehoben. Bedeutende Kunstereignisse sind sodann die Ausstellung zum 100. Geburtsjahr des 1925 verstorbenen deutschen Malers Lovis Corinth (bis 12. Oktober in Basel) und vier Veranstaltungen in Bern, von denen die Ausstellung Odilon Redon (1840 bis 1916) in der Kunsthalle (bis 12. Oktober) am 18. Oktober von einer Werkschau des Malers Bazaine abgelöst wird. Während im Kunstmuseum Gemälde und Graphik von Edvard Munch (1865–1944) vom 8. Oktober an gezeigt werden. – Im Kunstgewerbemuseum Zürich dauert die Ausstellung «Neue finnische Architektur und Arbeiten von Alvar Aalto» weiter. In Basel dürften auch die Ausstellungen «Kunst und Urform» (bis 12. Oktober in der Kunsthalle) und «Starke Männer» (vom 4. Oktober an im Schweiz. Turn- und Sportmuseum) besonderes Interesse finden.

René Auberjonois durera jusqu'au 19 octobre au Musée cantonal des beaux-arts à Lausanne. Il convient encore de mentionner d'autres événements artistiques, tels que l'exposition commémorative du 100<sup>e</sup> anniversaire de la naissance du peintre allemand Lovis Corinth (mort en 1925), à Bâle (jusqu'au 12 octobre), et quatre importantes manifestations à Berne: l'exposition Odilon Redon (1840–1916) à la Kunsthalle, jusqu'au 12 octobre, suivie dès le 18 d'une exposition des œuvres de Bazaine, un des chefs de file de la peinture française contemporaine, tandis qu'au Musée des beaux-arts de la ville fédérale s'ouvrira le 8 une exposition de peintures et gravures d'Edvard Munch (1865–1944). Au Musée des arts et métiers de Zurich se poursuit l'exposition «La nouvelle architecture finlandaise et les travaux d'Alvar Aalto». A Bâle, les expositions «Art et formes primitives» (jusqu'au 12 octobre à la Kunsthalle) et «Hommes forts» (dès le 4 octobre au Musée suisse de la gymnastique et des sports) susciteront beaucoup d'intérêt.

le quatrième «Festival d'opéras italiens» comprenant des représentations du «Bal masqué» (Verdi), de la «Bohème» (Puccini) et de «Rigoletto» (Verdi). L'éminent maestro Franco Capuana en assumera la direction musicale; il disposera de solistes de renom, du chœur et de l'orchestre «Maggio musicale fiorentino» (Maggio musical florentin).

Le mois d'octobre fera donc de Lausanne un véritable centre d'attraction théâtral.